

中医非物质文化遗产
临床经典读本

吴鞠通医案

清·吴塘著

中国医药科技出版社

· 中医非物质文化遗产临床经典读本

吴鞠通医案

清·吴 瑭 著 鲍健欣 校注



中国医药科技出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

吴鞠通医案 / (清) 吴瑭著; 鲍健欣校注. — 北京: 中国医药科技出版社, 2012. 1
(中医非物质文化遗产临床经典读本)

ISBN 978 - 7 - 5067 - 5271 - 8

I. ①吴… II. ①吴… ②鲍… III. ①医案 - 汇编 - 中国 - 清代
IV. ①R249. 49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 235012 号

美术编辑 陈君杞

版式设计 郭小平

出版 中国医药科技出版社

地址 北京市海淀区文慧园北路甲 22 号

邮编 100082

电话 发行: 010 - 62227427 邮购: 010 - 62236938

网址 [www. cmstp. com](http://www.cmstp.com)

规格 710 × 1020mm $\frac{1}{16}$

印张 16 $\frac{1}{2}$

字数 184 千字

版次 2012 年 1 月第 1 版

印次 2012 年 1 月第 1 次印刷

印刷 三河市嘉科万达彩色印刷有限公司

经销 全国各地新华书店

书号 ISBN 978 - 7 - 5067 - 5271 - 8

定价 32.00 元

本社图书如存在印装质量问题请与本社联系调换

中华医学源远流长，博大精深。早在两汉时期，中医就具备了系统的理论与实践，这种系统性主要体现在中医学自身的完整性及其赖以存续环境的不可分割性。在《史记·扁鹊仓公列传》中就明确记载了理论指导实践的重要作用。在中医学的发展过程中，累积起来的每一类知识如医经、方剂、本草、针灸、养生等都是自成系统的。其延续与发展也必须依赖特定的社会人文、生态环境等，特殊的人文文化与生态环境正是构成中医学地域性特征的内在因素，这点突出体现在运用“天人合一”、“阴阳五行”解释生命与疾病现象。

但是，随着经济全球化趋势的加强和现代化进程的加快，我国的文化生态发生了巨大变化，中国的传统医学同许多传统文化一样，受到了严重冲击。许多传统疗法濒临消亡，大量有历史、文化价值的珍贵医药文物与文献资料由于维护、保管不善，遭到损毁或流失。同时，对传统医药知识随意滥用、过度开发、不当占有的现象时有发生，形势日益严峻。我国政府充分意识到了这种全球化对本民族文化造成的冲击，积极推动非物质文化遗产保护。2005年《国务院办公厅关于加强我国非物质文化遗产保护工作的意见》指出：“我国非物质文化遗产所蕴含的中华民族特有的精神价值、思维方式、想象力和文化意识，是维护我国文化身份和文化主权的基本依据。”

中医药是中华民族优秀传统文化的代表，是国家非物质文化遗产保护的重要内容。中医古籍是中医非物质文化遗产最主要的载体。杨牧之先生在《新中国古籍整理出版工作的回顾与展望》一文中说：“古代典籍是一个民族历史文化的重要载体，传世古籍历经劫难而卓然不灭，必定是文献典籍所蕴含精神足以自传。……我们不能将古籍整理出版事业仅仅局限于一个文化产业的位置，要将它放到继承祖国优秀文化传统、弘扬中华民族精神、建设有中国特色的社会主义的高度来认识，从中华民族的文化传统和社会主义精神文明建设的矛盾统一关系中去理解。”《保护非物质文化遗产公约》指出要“采取措施，确保非物质文化遗产的生命力，包括这种遗

产各个方面的确认、立档、研究、保存、保护、宣传、承传和振兴”。因此，立足于非物质文化遗产的保护，确立和展示中医非物质文化遗产博大精深的內容，使之得到更好的保护、传承和利用，对中医古籍进行整理出版是十分必要的。

而且，中医要发展创新，增强其生命力，提高临床疗效是关键。而提高临床疗效的捷径，就是继承前人宝贵的医学理论和丰富的临床经验。在中医学中，经典之所以不朽是因其经过了千百年临床实践的证明。经典所阐述的医学原理和诊疗原则，已成为后世医学的常规和典范，也是学习和研究医学的必由门径，通过熟读经典可以启迪和拓宽治疗疾病的思路，提高临床治疗的效果。纵观古今，大凡著名的临床家，无不是在熟读古籍，继承前人理论和经验的基础上成为一代宗师的。因此，“读经典做临床”具有重要的现实意义。

意识到此种危机与责任，我社于2008年始，组织全国中医权威专家与中医文献研究的权威机构推荐论证，按照“中医非物质文化遗产”分类原则组织整理了本套丛书。本套丛书包括《中医非物质文化遗产临床经典读本》（第一批70种，第二批30种）与《中医非物质文化遗产临床经典名著》（第一批30种，第二批20种）两个系列，共150个品种。其所选书目精当，涵盖了大量为历代医家推崇、尊为必读的经典著作，也包括近年来越来越受关注的，对临床具有很好指导价值的近代经典作品。

本次整理突出了以下特点：①力求准确：每种医籍均由专家遴选精善底本，加以严谨校勘，为读者提供准确的原文。②服务于临床：在书目选择上重点选取了历代对临床具有重要指导价值的作品。③紧密围绕中医非物质文化遗产这一主题，选取和挖掘了很多记载中医独特疗法的作品，尽量保持原文风貌，使读者能够读到原汁原味的中医经典医籍。

期望本套丛书的出版，能够真正起到构筑基础、指导临床的作用，并为中国乃至世界，留下广泛认同，可供交流，便于查阅利用的中医经典文化。

本套丛书在整理过程中，得到了作为本书学术顾问的各位专家学者的指导和帮助，在此表示衷心的感谢。本次整理历经数年，几经修改，然疏漏之处在所难免，敬请指正。

中国医药科技出版社

2011年12月

校注说明

《吴鞠通医案》是清代著名温病学家吴塘所撰。吴塘，字鞠通，江苏淮阴人。其十九岁时，父病年余，终至不起。塘哀痛欲绝，愧疚难名，遂购方书，潜心医学，阅十春秋。其学本于叶天士，又以仲景为依归。特点是不拘常格，往往神明于常法之外，而究不离于常法之中，医声震海内。生平著述有《温病条辨》、《医医病书》、《吴鞠通医案》、《解产难》、《解儿难》等书。其在《温病冬辨》自序中曾载：癸卯岁（公元1783年）都下瘟疫大行，诸友强起塘治之，大抵已成坏病，幸存活数十人。足见其医术之精湛。吴氏被誉为“上为吴又可之诤臣，下导王孟英之先路”，是温病学派代表人之一，对温病学有深刻的研究，积累了丰富的临床治疗经验。

本书共四卷。卷一为温病、伤寒，卷二、卷三为杂病，卷四为妇科、儿科病案。其载案颇详，有始有终，审脉、辨证、治法与方药兼备，其间亦有颇多作者的用药心得体会，吴氏认为：认证无差，而后用药，病重体强则药分重，病重体弱而避重就求轻。许多医案有连续性记录，可看出吴氏根据病情变化而相应调整的治法及用药变化。本书是一部较为实用的临床参考书。

由于本书于清末仅有抄本行，故版本之间出入较大，至1916年始由裘吉生、金月笙分别予以刊行。前者版藏绍兴裘氏为四卷本，后者为杭州有益山房刊印五卷本。其后又有1924年上海世界书局石印本、1925年上海校经山房石印本，1936年绍兴曹炳章先生爰采金月笙之五卷本，重为校定收入《中国医学大成》中。解放后，人民卫生出版社于1960年将裘氏之四卷本作了校正后排印发行。

此次整理，底本选取1936年上海大东书局出版的《中国医学大成》本（简称大成本），以1960年人民卫生出版社铅印本（简称1960年人卫本）作为校本。全书目录按1960年人卫本编次，大成本所缺妇科病案据1960年人

卫本补足。

对繁体字、异体字、古今字、俗字等一律径改为现代标准简化字，明显之错别字一律径改，不出校记。底本明显误字或有异文处，在校语中加以提示；原文明显错讹、脱漏、衍倒者，据校本出简注。

由于校注者水平所限，书中差错在所难免，敬请读者斧正。

校注者

2011 年 6 月

序

医案之作，昉于明人。《四库全书》医家类著录薛己、陈桷两家医案，世眇传本。惟明·江瓘《名医类案》、国朝魏之琇《续名医类案》，乾隆间长塘鲍氏刊行之，同治间有重刻本。江氏征引古今方论，附以评语，颇多辨证；魏氏采摭尤繁富，而不能免芜杂之累。若喻嘉言《寓意草》，自述其所治验，而不以医案名；叶天士《临证指南》，盛行吴越间，市医浅学，奉若科律，然中多门弟子伪托，不皆出于天士。故纯驳互见，胶柱鼓瑟，貽误后来，识者病焉。淮阴吴鞠通氏，以医名大江南北，所著《温病条辨》，上为吴又可之诤臣，下导王孟英之先路，亦既家有其书矣。金君月笙覃精灵兰之秘，博观医家书，得鞠通氏医案手稿，分类编次，厘为五卷。金君谨斋为排印行之，而督余序其端。余于医学无所得，顾少而善病，颇事涉猎，因受而卒業焉。窃叹是书也，可以为医门之阶梯矣。其辨微也，分肌擘理，若屠牛坦，一朝解十二牛而芒刃不顿；其纠缪也，若老吏谳狱，虽情伪万变，执吾法以绳之，而无所于挠。至若疗章氏颠狂之疾，而先激其羞恶之良心，几几于穷理尽性之学。治陈某肿胀之疾，与陈颂帚论药，齐轻重以决其效不效，折座客之气，而卒以服颂帚之心。于戏，可不谓神矣乎。



昔杭先生大宗序《名医类案》，括以三言：曰审脉，曰辨药，曰慎思，其论绝伟。余于是书，则但取鞠通氏之自道，曰“认证无差”言尽之矣。“认证无差”，非多读古书，善察时变者不能。今世言医者十九下工耳。不读古书，不察时变，苟焉以医为市，其戕贼于茫昧中者，不知其凡几矣。夫守一家之言，詎遂足为高手医。然得是书而深究其处方用意之所在，触类以充其识，隅反以神其悟，繇是上通五运六气、三部九候之旨，不愆于汤齐先后缓急之序，毋以学医人费蒙世询病，驯至于浸渗潜消，民无夭札，则金君传布是书之举，不诚为仁人之用心矣乎！

岁在柔兆执徐涂月吴庆坻序



目录

天
命
書
卷
一

目 录

卷一	1
风湿	1
温疫	5
温毒	27
冬温	30
暑温	32
伏暑	40
湿温	51
中燥	55
疟	61
伤寒	66

吐血	100
衄血	106
便血	106
肿胀	110
单腹胀	114
水气	116
积聚	119
滞下	122
淋浊	125
泄泻	129

卷三

卷二	75
中风	75
癰疽	76
肝风	79
肝厥	81
癲狂	83
胁痛	89
肝痛	94
虚劳	96

头痛	131
胃痛	137
脾胃	138
噎	141
呕吐	144
反胃	145
嘔	145
咳嗽	146
肺癰	148

失音	150	产后	202
喉痹	151	带下	214
寒湿	153	脏躁	214
痹	154	疝瘕	215
风淫	166	阴吹	220
痰饮	166	交肠	220
卷四	195	痘证	221
调经	195	瘰	243
胎前	199	食积	246
		飧泄	247



卷 一

风 温

初六日 风温，脉浮数，邪在上焦。胸痞微痛，秽浊上干清阳。医者误认为痰饮阴邪之干清阳，而用薤白汤。又有误认伤寒少阳经之胁痛，而以小柴胡治之者。逆理已甚，无怪乎谵语烦躁，而胸痞仍不解也。议辛凉治温以退热，芳香逐秽浊以止痛。

连翘三钱 知母钱半 藿香梗二钱 银花三钱 苦桔梗二钱
牛蒡子二钱 人中黄一钱 薄荷八分 石膏五钱 广郁金钱半

牛黄清心丸一九，日三服。

初七日 风温误汗，昨用芳香逐秽，虽见小效，究未能解。今日脉沉数，乃上行极而下也，渴甚。议气血两燔之玉女煎法，合银翘散加黄连。夜间如有谵语，仍服牛黄丸。

生石膏八钱 连翘四钱 知母四钱 生甘草二钱 丹皮五钱
真川连钱半 银花六钱 细生地六钱 连心麦冬六钱

煮取三碗，分三次服。

初八日 大●势已解，余焰尚存，今日脉浮，邪气还表。

连翘二钱 麦冬五钱 银花六钱 白芍钱半 丹皮二钱 炒知母一钱 黄芩炭八分 细生地三钱 生甘草一钱

今晚一帖，明早一帖。

初九日 脉沉数有力，邪气入里，舌老黄微黑，可下之。然非正阳明实证大满、大痞可比，用增液足矣。

元参两半 麦冬一两 细生地一两

煮成三碗，分三次服完。如大便不快，再作服，快利停服。

● 大：1960年人卫本作“火”。

初十日 昨服增液，黑粪已下。舌中黑边黄，口渴，面赤，脉浮，下行极而上也。自觉饥甚，阳明热也。仍用玉女煎加知母，善攻病者，随其所在而逐之。

生石膏八钱 细生地五钱 生甘草三钱 生知母六钱 麦冬六钱 白粳米一撮

断不可食粥，食粥则患不可言。

十一日 邪少虚多，用复脉法，二甲复脉汤。

姚 三十二岁 三月初二日

风温误认伤寒发表，致令神呆谵语，阳有汗，阴无汗，大便稀水不爽，现在脉浮，下行极而上也。先渴今不渴者，邪归血分也。

连翘二钱 银花三钱 元参三钱 竹叶心一钱 丹皮二钱 犀角二钱 桑叶一钱 甘草一钱 麦冬三钱

牛黄清心丸，三次服六丸。

初三日 昨用清膈中法，今日神识稍清，但小便短，脉无阴，大便稀水。议甘苦合化阴气法，其牛黄丸仍服。

大生地五钱 真川连一钱 生牡蛎一两 黄芩二钱 丹皮五钱 犀角三钱 麦冬五钱 人中黄一钱

水八碗，煮取三碗，分三次服。明早再一帖。

初四日 即于前方内去犀角，加：

生鳖甲一两 白芍一两

初五日 大热已减，余焰尚存，小便仍不快，用甘苦合化阴气法。

细生地八钱 炒黄柏二钱 丹皮四钱 炒知母二钱 连心麦冬六钱 生甘草二钱 生白芍四钱 生牡蛎五钱 生鳖甲八钱 黄芩二钱

今晚一帖，明日二帖。

初七日 温病已解，邪少虚多，用复脉法。

真大生地六钱 炒白芍六钱 连心麦冬六钱 炙甘草二钱 麻仁三钱 生牡蛎六钱 知母二钱 黄柏二钱 生阿胶三钱



三帖三日。

十一日 热淫所遏，其阴必伤，议于前方内去黄柏、知母，加鳖甲、沙参，以杜病后起燥之路。即于前方内去知母、黄柏，加：

生鳖甲六钱 沙参三钱

汤 甲子年四月十三日

风温自汗。

连翘三钱 银花二钱 甘草一钱 苦桔梗二钱 杏仁二钱 牛蒡子三钱 薄荷八分 豆豉二钱 芦根三把

今晚二帖，明早一帖，午前服完。

十四日 即于前方内加：

连心麦冬三钱 细生地三钱

王 十岁

风温发疹，初起肢厥，脉不甚数，势非浅鲜。

连翘五钱 薄荷三钱 甘草二钱 牛蒡子五钱 桑叶三钱 荆芥穗三钱 藿梗四钱 郁金三钱 桔梗五钱 元参五钱 芦根汤煎共为粗末，六钱一包，一时许服一包，明日再服。

李 六十岁

三焦浊气不宣，自觉格拒，用通利三焦法，仍以上焦为主。

藿梗三钱 广皮炭二钱 郁金二钱 桔梗三钱 黄芩炭钱半 杏仁三钱 连翘钱半

服三帖病痊。

陈氏 七十岁

风温，咳嗽黏痰，脉弦数，曾吐血丝、血沫，此风温而误以治风寒之辛温法治之也。当用辛凉甘润。

桑叶二钱 生甘草一钱 白扁豆皮三钱 沙参三钱 杏仁二钱 桔梗二钱 茶菊二钱 麦冬二钱 梨皮五钱

以上三人，温病日久不解，六脉全无，目闭不言，四肢不动，宛如死去。有一日一夜者，有二日者，有三日者，有手足不

温，亦不甚凉者，有凉如冰者，有微温者，诚如吴又可所云体厥脉厥之证。金用紫雪丹续续灌醒，继以复脉汤收功。

赵 二十六岁 乙酉年四月初四日

六脉浮弦而数，弦则为风，浮为在表，数则为热，症现喉痛。卯酉终气，本有温病之明文。虽头痛身痛恶寒甚，不得误用辛温，宜辛凉芳香清上。盖上焦主表，表即上焦也。

桔梗五钱 豆豉三钱 银花三钱 人中黄二钱 牛蒡子四钱
连翘三钱 荆芥穗五钱 郁金二钱 芦根五钱 薄荷五钱

煮三饭碗，先服一碗，即饮百沸汤一碗，覆被令微汗佳。得汗后，第二三碗不必饮汤。服一帖而表解，又服一帖而身热尽退。

初六日 身热虽退，喉痛未止，与代赈普济散。日三四服，三日后痊愈。

赵 四十二岁 丙戌年正月初九日

脉浮，风温，咽痛，项强，颈微肿，舌伸不长，宜开提肺气为主。

桔梗三钱 连翘三钱 僵蚕三钱 人中黄二钱 银花三钱 牛蒡子二钱 荆芥三钱 薄荷二钱

张 六十七岁 甲申年正月十六日

本有肝郁，又受不正之时令浊气，故舌黑苔，口苦，胸痛，头痛，脉不甚数，不渴者年老体虚，不能及时传化邪气也。法宜辛凉芳香。

连翘三钱 桔梗三钱 豆豉三钱 荆芥二钱 薄荷钱半 生甘草一钱 郁金二钱 元参三钱 银花三钱 藿梗三钱

共为粗末，芦根汤煎。

十七日 老年肝郁夹温，昨用辛凉芳香，今日舌苔少化，身有微汗，右脉始大，邪气甫出，但六脉沉取极弱，下虚阴不足也，议辛凉药中加护阴法。

桔梗三钱 麦冬三钱 元参五钱 甘草钱半 豆豉二钱 细生



地三钱 连翘二钱 银花三钱 芦根三钱

今日一帖，明日一帖，每帖煮二杯。

十八日 老年阴亏，邪退十分之七，即与填阴，耳聋脉芤，可知其阴之所存无几，与复脉法。

炙草三钱 白芍六钱 阿胶三钱 麦冬八钱 麻仁三钱 大生地八钱

十九日 较昨日热退大半，但脉仍大，即于前方内加鳖甲六钱，以搜余邪。

二十日 脉静便溏，再于前方内加牡蛎八钱收阴，甘草三钱守中。

风温者，震方司令而化温也。温邪化热，先伤乎肺，继而变证甚繁，总之手三阴见证为多，治法宜辛凉，不宜辛温，宜甘润，不宜苦降。盖辛温烁肺，苦降伤胃。今观先生之治，则有辛凉解肌，甘寒退热，芳香利窍，甘苦化阴，时时轻扬，存阴●退热诸法，种种有条，方全法备，则先生不亦神圣工巧之手乎（舒配糖）。

温 疫

章 七十岁

温热发斑，咽痛。

生石膏一两 人中黄二钱 苦桔梗六钱 知母四钱 射干三钱 芥穗二钱 元参五钱 银花六钱 牛蒡子五钱 黄芩二钱 连翘六钱 马勃二钱 犀角三钱

苇根、白茅根煎汤，煮成四碗，日三服，夜一服。

温斑三日，犹然骨痛，胸痛，咽痛，肢厥，未张之秽热尚多，清窍皆见火疮，目不欲开，脉弦数而不洪，口干燥而不渴。邪毒深居血分，虽有药可治，恐高年有限之阴精，不足当此燎原

● 阴：原作“阳”，据1960年人卫本改。

之势，又恐不能担延十数日之久，刻下趁其尚在上焦，频频进药，速速清阳。再以芳香透络逐秽，俾邪不入中下焦，可以望愈。

约二时间服紫雪丹二分，宣泄血络之秽毒。

连翘一钱 银花一钱 犀角五分 薄荷三分 牛蒡子一钱，炒，研 丹皮五分 人中黄三分 桔梗一钱 白茅根五分 元参一钱 郁金四分 藿香梗五分 炒黄芩三分 芥穗三分 马勃三分 苇根五分 射干五分

周十二时八帖。

照前方加金汁五匙，仍周十二时服八帖。

照前方加犀角三分，黄连三分，炒枯，仍周十二时八帖。

邪有渐化之机，但心火炽盛，阴精枯而被烁，当两济之。

犀角一两，先煎 银花六钱 生白芍六钱 细生地八钱 连翘六钱 麦冬一两，连心 黄连四钱，先煎 丹皮一两 生甘草四钱 白茅根五钱 鲜荷叶四钱

煮成四碗，分四次服。

仍用前药一帖，先煮半帖，约八分二杯，除先服昨日余药一碗外，晚间服此二碗，余药明早煮成，缓缓服之。

如前日法，邪去八九，收阴中兼清肺胃血分之热而护津液。

生白芍六钱 大生地一两 沙参三钱 炙草三钱 柏子霜三钱 火麻仁三钱 麦冬八钱 白茅根五钱

八分三杯，三次服。

里热甚，胸闷骨痛，必须补阴而不宜呆腻。

生白芍四钱 沙苑子二钱 细生地五钱 沙参三钱 麦冬五钱 柏子霜三钱 冰糖二钱 广皮炭钱半

王 三十八岁 五月初十日

温热系手太阴病，何得妄用足六经表药九帖之多。即以《伤寒论》自开辟以来，亦未有如是之发表者。且柴胡为少阳提线，经谓少阳为枢，最能开转三阳者。今数数用之，升提太过，不至

